

Yale University Library  
Beinecke Rare Book and Manuscript Library

# Guide to the Semen and Pavel Iushkevich Papers

GEN MSS 290



by Beinecke Staff

April 1998

P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

---

## Table of Contents

Collection Overview .....	3
Requesting Instructions .....	3
Administrative Information .....	3
Immediate Source of Acquisition .....	3
Conditions Governing Access .....	3
Conditions Governing Use .....	4
Preferred Citation .....	4
SEMEN SOLOMONOVICH IUSHKEVICH (1868-1927) & PAVEL SOLOMONOVICH IUSHKEVICH (1873-1945) .....	4
Scope and Contents .....	4
Collection Contents .....	5
Series I: Semen Solomonovich IUshkevich Papers, 1903-1985 .....	5
WRITINGS .....	5
CORRESPONDENCE .....	5
OTHER PAPERS .....	6
Series II: Pavel Solomonovich IUshkevich Papers, 1896-1988 .....	7
CORRESPONDENCE .....	7
OTHER PAPERS .....	7
Series III: IUshkevich Family Papers, ca. 1880-1926 .....	9
CORRESPONDENCE .....	9
IUshkevich, Anna Grigorievna, to .....	9
IUshkevich, Pavel Solomonovich, to .....	9
IUshkevich, Solomon Moiseevich, to .....	9
PHOTOGRAPHS .....	9
Portraits of Individuals .....	9
Group Portraits .....	9
Restricted Fragile .....	11
Selected Search Terms .....	12

---

## Collection Overview

**REPOSITORY:** Beinecke Rare Book and Manuscript Library  
P. O. Box 208330  
New Haven, CT 06520-8330  
(203) 432-2977  
beinecke.library@yale.edu  
<http://beinecke.library.yale.edu/>

**CALL NUMBER:** GEN MSS 290

**CREATOR:** IʹUʹshkevich, Semen, 1868-1927

**TITLE:** Semen and Pavel IʹUʹshkevich papers

**DATES:** 1892–1985

**BULK DATES:** 1892–1930

**PHYSICAL DESCRIPTION:** 1.2 linear feet (4 boxes)

**LANGUAGE:** Materials in Russian, French, Yiddish, English, and German.

**SUMMARY:** Writings and correspondence by or relating to the IʹUʹshkevich brothers and their family. Includes family photographs, and corrected typescripts of stories, plays and screenplays in Russian and in translation.

**ONLINE FINDING AID:** To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.iushk>

---

## Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.iushk>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to [beinecke.images@yale.edu](mailto:beinecke.images@yale.edu).

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b. box  
f. folder

---

## Administrative Information

---

### Immediate Source of Acquisition

Acquired by gift and purchase from Nina IʹUshkevich and Adolf Pavolvich IʹUshkevich, 1988-1991.

---

### Conditions Governing Access

The materials are open for research.

*Restricted Fragile* material in box 4 may only be consulted with permission of the appropriate curator. Preservation photocopies or photographic prints for reference use have been substituted in the main files.

---

## Conditions Governing Use

The Semen and Pavel IUSHKEVICH Papers are the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

---

## Preferred Citation

Semen and Pavel IUSHKEVICH Papers. General Collection, Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University.

---

## SEMEN SOLOMONOVICH IUSHKEVICH (1868-1927) & PAVEL SOLOMONOVICH IUSHKEVICH (1873-1945)

Semen IUSHKEVICH was born in Odessa in 1868, educated in the Jewish schools of the city and studied pharmacy at the University of St. Vladimir in Kiev and medicine in Paris. He began writing in the late 1890s, focusing on realistic depictions of middle-class Jewish life in Russia. He was an early contributor to *Znanie*, but later turned to playwriting. Sometime between 1917 and 1920, he emigrated with his family, finally settling in Paris. He continued writing plays, novels, and film scripts until his death in 1927.

Pavel IUSHKEVICH was born in Odessa on June 29 (July 11), 1873. While he concentrated in his studies in mathematics, he was active in Marxist political groups. He later studied at the Faculty of Sciences of the Sorbonne and the University of St. Petersburg, eventually working as a journalist, editor, translator, though eventually disdaining politics. An expanded account of his life can be found in the biographical notes in folder 57-59.

---

## Scope and Contents

The Semen and Pavel IUSHKEVICH Papers contain writings and correspondence by or relating to the IUSHKEVICH brothers and their family as well as family photographs, and corrected typescripts of stories, plays and screenplays in Russian and in translation.

## Collection Contents

### Series I: Semen Solomonovich Iushkevich Papers, 1903-1985

0.41 linear feet (1 box)

Series I, *Semen Solomonovich Iushkevich Papers* is organized in three subseries. Each is arranged alphabetically.

#### WRITINGS

b. 1, f. 1	"L'amour enchanté": typescript carbon signed, with holograph addition	n.d.
b. 1, f. 2	"Les Cinq Jules": typescript carbon	n.d.
	"Demony nashei zhizni"	
b. 1, f. 3	Typescript carbon	1925 Jun 22
b. 1, f. 4	French translation: typescript carbon	1925 Jun 26
	"Devushka v krasnom"	
b. 1, f. 5	Typescript carbon	n.d.
b. 1, f. 6	"Maiden in Purple" (English language translation: typescript carbon	n.d.
b. 1, f. 7	<i>Epizody</i> : partial English translation, corrected typescript	n.d.
b. 1, f. 8	"Evrei": synopsis in English by Catherine Routsy, corrected typescript carbon	n.d.
b. 1, f. 9	<i>Golod, v gorode, otche nash...</i> (printed version) Includes pieces of three separate books: <i>Golod, Otche nash, Chetrye apostola, Zhalost, Tri kladbishcha, Novyi prorok, Gubernantka, V Avgustovskii vecher.</i>	n.d.
b. 1, f. 10	"Ishchet Rossiui": holograph in unidentified hand	n.d.
b. 1, f. 11	<i>Nashi sestry</i> . Printed version Pages 239-246 wanting.	1903
	"Povest' o gospodine Son'kine"	
b. 1, f. 12	Yiddish translation, typescript carbon	n.d.
b. 1, f. 13	English synopsis, typescript carbon	n.d.
b. 1, f. 14	"Prestuplenie Mastera Birta": typescript carbon	n.d.
b. 1, f. 15	<i>V' lavochke</i> . Printed, fragment Pages 34-37	n.d.
	CORRESPONDENCE	
b. 1, f. 16	"Bycher": spółdzielnia z ogr. odp: TLS	1925
b. 1, f. 17	Chulock, G.: ALS	1925 Jul 11

CORRESPONDENCE (continued)

b. 1, f. 18	Comédie des Champs-Élysées: TLS Signed Louis Jouvet	1925 Jul 11
b. 1, f. 19	Max Pfeffer: 2 TLS, with TL of Iushkevich's reply	1926
b. 1, f. 20	Società Italiana degli Autori: printed invitation	1925 Feb 28
b. 1, f. 21	Société des auteurs de films: 2 TLS with deposit receipts	1925
b. 1, f. 22	Zwiazek literatów i dziennikarzy zydowskich w Warszawie: TLS	1925

OTHER PAPERS

b. 1, f. 23	Aleksandr Bakhrakh, "Ob avtore <i>Leona Dreia</i> : in entire printed issue of <i>Novoe russkoe Slovo</i>	1985 Aug 18
b. 1, f. 24	Ciné France Film: contract for "Les cinq Jules", typescript	1925
b. 1, f. 25	Postal receipts	1925
b. 1, f. 26	Power of Attorney: TL	1926 Mar 12
b. 1, f. 26a	Advertisement for "Dom knigi" with manuscript list of prices of Iushkevich's works on verso	undated

## Series II: Pavel Solomonovich IUshkevich Papers, 1896-1988

### 0.2 linear feet (1 box)

Series II, *Pavel Solomonovich IUshkevich Papers* are organized in two subseries. Correspondence is arranged alphabetically. The diaries in Other Papers are arranged chronologically, followed by biographical notes.

#### CORRESPONDENCE

b. 2, f. 27	Derment, V.	1900 Oct 31
b. 2, f. 28	Entsiklopedicheski slovar' (Brokgauz i Efron)	1913 Jul 12
b. 2, f. 29	IUshkevich, Semen S. Includes: Commentary by A. P. Iushkevich, dated Dec. 3, 1989	1917 Sep 7
b. 2, f. 30	Ivanchin-Pisarev, Aleksandr Ivanovich	1896 Jun 23
b. 2, f. 31	Izdatel'stvo "Shipovnik"	1910 Nov 11
b. 2, f. 32	Kovalevsky, M.	1898 Dec 10
b. 2, f. 33	Lenin, Vladimir Il'ich: photostat	n.d.
b. 2, f. 34	Lunacharsky, Anatoly Vasilievich	1909, 1912
b. 2, f. 35	Mikhailovskii, N.K. (Nikolai Konstantinovich)	1897-99
b. 2, f. 36	Muizhel', V.V. (Viktor Vasil'evich)	1909
b. 2, f. 37	Nestorov, S	1910 Nov
b. 2, f. 38	Novaia Zhezn'	1910 Oct, n.d.
b. 2, f. 39	Novyi Zhurnal Dlia'vsiekh	n.d.
b. 2, f. 40	Obrazovanie With a document.	n.d.
b. 2, f. 41	Obshchestvo nuzhdaishchim literaterea	1913 Jan 18
b. 2, f. 42	Osvobozhdenie: TLS	1910 Nov 19
b. 2, f. 43	Ovsianiko-Kulikovskii, D.N. (Dimitrii Nikolaevich)	1911-12
b. 2, f. 44	Prometej	1909-11
b. 2, f. 45	Russkoe Bogatstvo	1896 Jul 7
b. 2, f. 46	Shapovinsky, D.	1896 Feb 7
b. 2, f. 47	Tsederbaum, V.	1916 Jun 22
b. 2, f. 48	Veresaev, V.V. (Vikenti Vikent'evich)	1909 Mar 4
b. 2, f. 49	Vestnik Evropy	1910-11
b. 2, f. 50	"Zhizn"	1900 Nov 3

#### OTHER PAPERS

OTHER PAPERS (continued)

b. 2, f. 51-56	Diaries Numbered 1-6	1909-20
b. 2, f. 57-59	Biographical notes on Pavel Solomonovich IUshkevich Includes: Photocopy of holograph ms biographical sketch by A. P. IUshkevich, in Russian, a typescript of the same, and typescript of an English language translation.	1988



**Series III: IUshkevich Family Papers, ca. 1880-1926***0.4 linear feet (1 box)*Series III, *IUshkevich Family Papers*, are organized in two subseries, which are arranged alphabetically.

## CORRESPONDENCE

IUshkevich, Anna Grigorievna, to

b. 3, f. 60	IUshkevich, Liza Solomonova	ca. 1916
b. 3, f. 61-62	IUshkevich, Semen Solomonovich	ca. 1900-17
IUshkevich, Pavel Solomonovich, to		
b. 3, f. 63	IUshkevich, Liza Solomonova	1929 Aug 23
IUshkevich, Solomon Moiseevich, to		
b. 3, f. 64	IUshkevich, Mikhail, Semen and Liza	ca. 1895
b. 3, f. 65	IUshkevich, Semen Solomonovich	1893

## PHOTOGRAPHS

Portraits of Individuals

b. 3, f. 66	IUshkevich, Anastasiia	n.d.
b. 3, f. 67	IUshkevich, Anna Grigorievna	ca. 1917
b. 3, f. 68	IUshkevich, Mikhail Solomonovich Brother of the writer in uniform.	ca. 1880-90
b. 3, f. 69	IUshkevich, Natal'ia Semenovna	1918-19, n.d.
b. 3, f. 70	IUshkevich, Nina Semenovna	1923-25, n.d.
b. 3, f. 71	IUshkevich, Pol' Semenovich Son of Polina Finkel'shteyn, the writer's first wife.	1904
b. 3, f. 72-73	IUshkevich, Semen Solomonovich Includes photographs during the period of the author's enrollment at the Ecole de Médecine; a portrait taken at the Theatre named for K. Nezlobina, at the time when <i>Chelovek vozdukha</i> (Luftmensch) was being performed, and a portrait at the Izmailov dacha, where the writer spent many summers, Bol'shoi Fontan, Odessa.	1892-1926
b. 3, f. 74	IUshkevich, Solomon Moiseevich	1894
b. 3, f. 75	Semen Solomonovich IUshkevich's grave	n.d.
Group Portraits		
b. 3, f. 76	Anastasiia IUshkevich and Natal'ia Semenovna IUshkevich	1901 Dec 16
b. 3, f. 77	Anastasiia Solomonovna, Natal'ia and Semen Solomonovich IUshkevich	ca. 1905
b. 3, f. 78	Anastasiia, Natasha and Semen Solomonovich IUshkevich.	n.d.

## PHOTOGRAPHS &gt; Group Portraits (continued)

b. 3, f. 79	Anastasiia Solomonovna Zeilinger and Semen Solomonovich IUshkevich, wedding portrait	1899
b. 3, f. 80	Anastasiia, Nina Semenova and Semen Solomonovich IUshkevich.	1917, n.d.
b. 3, f. 81	Anastasiia, Nina, Natal'ia and Semen Solomonovich IUshkevich: passport photo	1920 Jan 16
b. 3, f. 82	Mikhail Solomonovich and Sofiia IUshkevich	n.d.
b. 3, f. 83	Natal'ia and Nina Semenova IUshkevich	n.d.
b. 3, f. 84	Natal'ia, Nina and Sophia IUshkevich.	n.d.
b. 3, f. 85	Natasha, Nina and Semen Solomonovich IUshkevich	n.d.
b. 3, f. 86	Semen Solomonovich IUshkevich and Chaim Nachman Bialik [Bialik was a renowned Hebrew renaissance poet, during this time IUshkevich and Bialik had been working on a <i>Sbornik</i> .]	Sep 1917
b. 3, f. 87	Semen Solomonovich IUshkevich and Nina	ca. 1917
b. 3, f. 88	Semen Solomonovich IUshkevich and Nina	ca. 1917
b. 3, f. 89	Semen Solomonovich IUshkevich with family	n.d.
b. 3, f. 90	Semen Solomonovich IUshkevich and unidentified actress Includes photo of letter.	ca. 1910
b. 3, f. 91	Znanie writers: Evgeny N. Chirikov, Semen Solomonovich IUshkevich, and S. Naidenov [pseud.]	ca. 1903
b. 3, f. 92	Unidentified	n.d.

**Restricted Fragile***0.2 linear feet (1 box)*

Box 4: Restricted fragile material. Reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.

b. 4, f. 93	Box 1, folder 1
b. 4, f. 94	Box 1, folder 2
b. 4, f. 95	Box 1, folder 3
b. 4, f. 96	Box 1, folder 6
b. 4, f. 97	Box 1, folder 9
b. 4, f. 98	Box 1, folder 15
b. 4, f. 99	Box 1, folder 19
b. 4, f. 100	Box 1, folder 24
b. 4, f. 101	Box 1, folder 41
b. 4, f. 102	Box 3, folder 60
b. 4, f. 103	Box 3, folder 61
b. 4, f. 104	Box 3, folder 62
b. 4, f. 105	Box 3, folder 63
b. 4, f. 106	Box 3, folder 64

## Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

### Subjects

Jewish authors  
Russian drama -- 20th Century  
Russian literature -- 20th Century

### Geographic Names

Russia -- Emigration and immigration

### Names

IʹUʹshkevich, P. S. (Pavel Solomonovich),  
1873-1945  
IʹUʹshkevich, Semen, 1868-1927

### Families

IʹUʹshkevich family

### Contributors

IʹUʹshkevich, Semen, 1868-1927  
IʹUʹshkevich, P. S. (Pavel Solomonovich),  
1873-1945